

HÆGER



Digital Kitchen Scale / Balança Digital de Cozinha
Balanza Digital de Cocina / Balance Digital de Cuisine

Santini KS-05B.002B



CE

**User instructions / Instruções de uso
Instrucciones de uso / Mode d'emploi**



- Keep the scale off water.
- Mantenha a balança afastada de água.
- Mantenga la balanza alejada del agua.
- Gardez la balance loin de l'eau.



- Keep the scale with care.
- Transporte a balança com cuidado.
- Transporte la balanza cuidadosamente.
- Transportez la balance soigneusement.



- Don't put it on uneven floor while weighing.
 - Não coloque sobre piso irregular durante a pesagem.
 - No lo ponga en el suelo irregular, mientras que está pesando.
 - Ne le placez pas sur un sol irrégulier tout en pesant.
-

Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

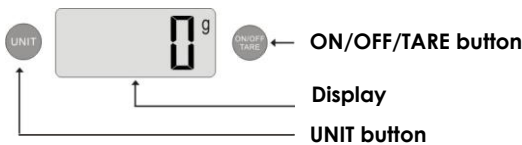
We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

In order to ensure the scale continues to deliver peak performance, please read these operation instructions carefully and thoroughly prior to initial usage.

General Information

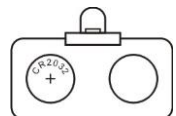
Your scale is a precision electronic instrument. Treat your scale with care. Do not drop it or jump on it. The scale is durable, but misuse or abuse may render the electronic sensors inoperable.

1. Read all instructions before operating the scale.
2. Follow the basic safety precautions for all office equipment when using this scale.
3. The manufacturer does not warrant this unit to be waterproof. Do not expose this product to rain or moisture.
4. Do not use the scale under sun or keep it away from heating appliances such as oven, stove, etc.
5. This scale does not contain any user-serviceable parts. Do not disassemble.
6. Use the scale for its intended purpose only.




Battery Installation

1. Turn the entire scale upside down and reset it securely on a firm, flat surface.
2. Remove the battery door.
3. Install the batteries in the battery compartment, ensuring that the positive side faces upward.
4. Close the battery door.




Battery Status

- When the low battery symbol  appears on the LCD screen, it indicates that the battery is low. Open the battery compartment and replace the old batteries with new ones.
- Used batteries must not be disposed of as household waste. Do not incinerate batteries because they might explode at high temperature. Contact your local authority for information concerning reclamation and disposal of batteries.
- When replacing batteries, always use brand new batteries of the same type.

Operation

- Before first use, remove the protective strip on battery compartment.
- Always put the scale on a firm and level surface.
- Weigh recipe ingredients place a suitable bowl or container on platform. Solid ingredients may be put directly on the scale.

Activating the scale

1. Turn the scale on by pressing **ON/OFF/TARE** button.
2. The LCD screen will show all characters for a few seconds and then  will be shown on the display.
3. The scale turns off automatically after being idle for 60 seconds.



Weighing an item

1. Turn on the scale.
2. Place an item on the platform and the exact weight of item will be displayed.

To convert between grams (gm) and ounces (oz)

Press the **UNIT** button.  ↔ 

Using the tare mode:

1. Turn the scale on.
2.  will be shown on the display.
3. Place an item on the weighing platform and read the value accordingly.
4. Press the **ON/OFF/TARE** again. The weight of this item will be eliminated and the reading will change to .


5. Place next item on the weighing platform and get the reading.

Note: The scale will display a negative reading when you remove all items. Press the **ON/OFF/TARE** key once and the negative reading will change to zero.

Overload

1. When the loading capacity exceeds the maximum capacity of the digital scale, **EEEE** will be displayed on the LCD screen.
2. Remove the item(s) from the scale platform to avoid damage to the scale.

Power OFF

When the scale displays , press the **ON/OFF/TARE** key to turn the scale off. The scale will turn off automatically after being idle for 60 seconds.

Cleaning

Clean with a soft cloth. Do not immerse directly into water or detergent, scrub with abrasive material or use corrosive cleanser.

Technical Specifications

Model: KS-05B.002B


Maximum Capacity:..... 5kg

Graduation:..... 1g

Operating Temperature:..... 0°C ~ +40°C

Power Source:..... One CR-2032 3V Lithium Batteries

Conformity

 This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Environment



Please consider our environment

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. **This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

When you wish to dispose of the appliance, remove the battery and dispose it in an environmentally friendly way (e.g. recycling plant).

Guarantee

This unit is covered by a 24 months (*) warranty, from the purchase date, and covers the repair free of charges of the damaged due to the manufacturer fault or defected components. The distributor reserves the right to change the unit for an equivalent model.

The warranty does not cover any damaged caused by incorrect use, lightning, incorrect installation, external factors or any intentional damaged. The warranty does not cover damage thus attributable to falls, blows, spill, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by normal use of plastic parts or keyboards, as well as using batteries other than those specified in this manual.

For the repairing, during the warranty period, the unit shall be sent to the distributor or reseller, or to the address indicated by them, and must be jointed the warranty certificated and the respective original invoice or selling ticket, where the buying date is expressed indicated.

The consumer is protected by the guarantee provided by Directive 1999/44/CE of European Parliament and Council of 25 May.

(*) Only for European Union countries

Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

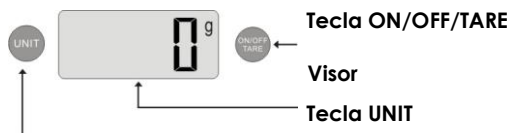
Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

A fim de assegurar que a balança continua a oferecer um ótimo desempenho, por favor leia estas instruções cuidadosa e minuciosamente antes do uso inicial.

Informação geral

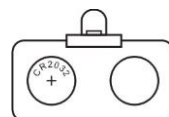
A sua balança é um instrumento eletrónico de precisão. Trate a sua balança com cuidado. Evite impactos ou vibrações excessivas. A balança é durável, mas um mau uso pode tornar os sensores eletrónicos inoperativos.

1. Leia todas as instruções antes de operar a balança.
2. Siga as precauções básicas de segurança para todos os equipamentos do escritório quando se utiliza esta balança.
3. O fabricante não garante esta unidade para ser à prova de água. Não exponha este produto à chuva ou à humidade.
4. Não utilize a balança sob o sol e mantenha-a longe de aparelhos de aquecimento, como fogão, forno, etc.
5. Esta balança não contém peças que possam ser reparadas. Não desmonte.
6. Use a balança para o fim a que se destina.



Instalação das pilhas

1. Vire a balança de cabeça para baixo e coloque-a com segurança em uma superfície firme e plana.
2. Remova a tampa da bateria.
3. Coloque as pilhas no compartimento das pilhas,




Português

garantindo que o lado positivo fique para cima.

4. Feche a tampa das pilhas.


Estado das pilhas

- Quando o símbolo de bateria fraca  aparece no ecrã LCD, indica que as pilhas estão fracas. Abra o compartimento da bateria e troque as pilhas velhas por novas.
- As pilhas usadas não devem ser eliminadas como lixo doméstico. Não queime as pilhas porque podem explodir a temperatura elevadas. Contacte as autoridades locais para obter informações sobre recuperação e eliminação de pilhas.
- Ao substituir as pilhas, utilize sempre pilhas novas do mesmo tipo.

Operação

- Antes da primeira utilização, retire a película do compartimento da bateria.
- Coloque sempre a balança sobre uma superfície firme e nivelada.
- Para pesar os ingredientes da receita, coloque primeiro uma tigela ou recipiente adequado na plataforma. Os ingredientes sólidos podem ser diretamente colocados na balança.

Ligar a balança

1. Ligue a balança pressionando a tecla **ON/OFF/TARE**.
2. O ecrã irá mostrar todos os caracteres por alguns segundos e de seguida .
3. A balança desliga-se automaticamente passados 60 segundos se não for usada.


Pesar um objeto


1. Ligue a balança
2. Coloque o objeto sobre a plataforma, o peso exato será exibido.

Para converter entre gramas (g) e onças (oz)

Pressione a tecla **UNIT**.  ↔ 

Usando o modo de tara

1. Ligue a balança.
2. O visor mostra .

3. Coloque um objeto sobre a plataforma de pesagem, o valor será apresentado de seguida.
4. Pressione o botão **ON/OFF/TARE** novamente. O peso deste item será eliminado e a leitura mudará para .
5. Coloque o próximo artigo na plataforma de pesagem e observe a leitura.

Nota: A balança exibe uma leitura negativa quando remover todos os artigos. Pressione uma vez mais o botão **ON/OFF/TARE** e a leitura negativa será reposta a zero.

Sobrecarga

1. Quando a capacidade de carga excede a capacidade máxima da balança digital, a mensagem **EEEE** será apresentada no visor LCD.
2. Remove o item (s) da plataforma para evitar danos à balança.

Desligar

Quando o visor apresentar , pressione o botão **ON/OFF/TARE** para desligar a balança. A balança será desligada automaticamente passados 60 segundos se não for utilizada.

Limpeza

Limpe com um pano macio. Não mergulhe diretamente em água, detergente, esfregue com material abrasivo ou utilize produtos de limpeza corrosivos.

Especificações técnicas

Modelo:..... KS-05B.002B

Capacidade máxima:..... 5kg

Graduação:..... 1g

Temperatura de operação:..... 0°C ~ +40°C

Fonte alimentação:..... Uma bateria de Lítio CR-2032 3V

Conformidade CE



Este aparelho foi controlado nos termos das atuais diretivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade eletromagnética Diretiva EMC 2014/30/EU e fabricado de acordo com as mais recentes prescrições de segurança técnica.

Meio Ambiente



Tenha sempre presente o nosso meio ambiente

Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal.

Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/EU.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.

Preste atenção às prescrições atuais válidas. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Elimine todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

Quando for se desfazer do aparelho, remova a pilha e eliminá-lo de uma forma ambientalmente amigável (por exemplo, centro de reciclagem).

Garantia

O importador garante este produto por um período de 24 meses (*) a partir da data de compra, e cobre a reparação sem encargos com mão-de-obra e materiais, avarias devidas a defeitos de fabricação ou componentes defeituosos, reservando-se o responsável pela garantia, segundo o seu próprio critério, o direito de substituição por aparelho igual ou equivalente.

A garantia não cobre as avarias provocadas por uso indevido, instalação incorreta, descargas elétricas, dano intencional do aparelho ou por causas estranhas ao mesmo. A garantia não cobre assim danos atribuíveis a quedas, pancadas, derrame de líquidos, exposição a condições extremas do meio ambiente ou deterioração provocada pelo uso normal das partes plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.

Se o aparelho avariar durante o período da garantia, deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado, fazendo-o acompanhar do certificado de garantia e respetiva prova de compra.

O consumidor goza de todas as garantias previstas na Diretiva 1999/44/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de maio.

(*) Apenas para países da União Europeia

Estimado cliente

Gracias por elegir un producto Haeger.

Haeger productos están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

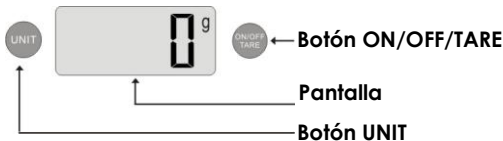
Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

A fin de garantizar la escala sigue ofreciendo el máximo rendimiento, por favor, lea estas instrucciones completa y cuidadosamente antes de utilizarla por primera vez.

Información General

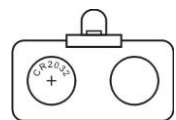
Su escala es un instrumento electrónico de precisión. Trate la balanza con cuidado. No lo deje caer o saltar sobre ella. La escala es duradera, pero mal uso o abuso puede hacer que los sensores electrónicos de funcionar.

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar la escala.
2. Siga las precauciones de seguridad básicas para todo el equipo de la oficina cuando se utiliza esta escala.
3. El fabricante no garantiza que esta unidad sea a prueba de agua. No exponga este producto a la lluvia o la humedad.
4. No utilice la escala bajo el sol o la mantenga alejada de aparatos de calefacción, tales como horno, estufa, etc.
5. Esta escala no contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar. No desmonte.
6. Use la escala para los fines previstos solamente.




Instalación de la batería

1. Vuelque la balanza totalmente hacia abajo y colóquela de forma segura sobre una superficie firme y plana.
2. Retire la tapa de la batería.
3. Instale las pilas en el compartimiento de la batería, asegurándose de que el lado positivo que apunte hacia arriba.



4. Cierre la tapa de la batería.


Estado de la batería

- Cuando el símbolo de batería baja  aparece en la pantalla LCD, indica que las pilas están bajas. Abra el compartimiento de la batería y reemplace las pilas viejas por otras nuevas.
- Las pilas usadas no deben ser eliminadas como residuos domésticos. No incinere las baterías, ya que podría explotar a altas temperaturas. Póngase en contacto con su autoridad local para la información relativa a la recuperación y la eliminación de las baterías.
- Al cambiar las pilas, utilice siempre pilas nuevas del mismo tipo.

Operación

- Antes del primero uso, retire la tira protectora del compartimento de batería.
- Siempre coloque la báscula, en una superficie firme y nivelada.
- Para pesar ingredientes de la receta, colocar un recipiente adecuado o envase en la plataforma. Los ingredientes sólidos se pueden poner directamente.

La activación de la escala

1. Encienda la balanza presionando la tecla **ON/OFF/TARE**.
2. La pantalla LCD muestra todos los caracteres durante unos segundos y luego  se mostrará en la pantalla.
3. La balanza se apaga automáticamente después de estar inactivo durante 60 segundos.


Peso de un elemento


1. Encienda la balanza.
2. Coloque un elemento en la plataforma y el peso exacto se mostrará.

Para convertir entre gramos (g) y onzas (oz)

Pulse la tecla **UNIT**.  ↔ 

Usando el modo de tara

1. Encienda la balanza.
2. La pantalla se mostrará .


3. Coloque un elemento en la plataforma de pesaje y lea el valor en consecuencia.
4. Pulse el botón **ON/OFF/TARE** de nuevo. El peso de este artículo será eliminado y la lectura va a cambiar a .
5. Ponga el próximo artículo en la plataforma de pesaje y observe la lectura.

Nota: La escala se mostrará una lectura negativa cuando se quita todos los elementos. Pulse el botón **ON/OFF/TARE** una vez mas y la lectura será cambiada a cero.

Sobrecarga

1. Cuando la capacidad de carga es superior a la capacidad máxima de la escala digital, la palabra **EEEE** se mostrará en la pantalla LCD.
2. Quita el elemento (s) de la plataforma de pesaje para evitar daños a la escala.

Apagado

Cuando la pantalla muestra , presione el botón **ON/OFF/TARE** para apagar la balanza. La balanza se apagará automáticamente después de estar inactiva durante 60 segundos.

Limpieza

Limpie con un paño suave. No sumerja directamente en el agua o detergente, frotar con un material abrasivo o un limpiador corrosivo.

Especificaciones técnicas

Modelo:..... KS-05B.002B

Capacidad máxima: 5kg

Graduación: 1g

Temperatura de funcionamiento: ... 0°C ~ +40°C

Fuente de energía:..... Una pila CR-2032 3V de Litio

Conformidad CE



Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética Directiva EMC 2014/30/EU y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

La eliminación de la unidad



Tenga en cuenta el medio ambiente

Nunca tirar el aparato a la basura normal.

Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU.

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.

Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Si desea desechar el aparato, quite las pilas y entréguelo en el centro de evacuación de basuras municipal para su destrucción.

Garantía

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses (*) a partir de la fecha de compra, y abarca la reparación sin cargos de mano de obra y materiales, de los fracasos debido a defectos de fabricación o componentes defectuosos, reservándose el responsable de la garantía, de acuerdo a su propia discreción, el derecho a la sustitución por aparato igual o equivalente.

La garantía no cubre daños causados por mal uso, instalación inadecuada, descargas eléctricas, el daño intencional de los equipos o la misma causa extraña. La garantía no cubre los daños imputables a caídas, golpes, derrame de líquidos, exposición a condiciones extremas del medio ambiente o los daños causados por el uso normal de las piezas de plástico o teclados, así como por el uso de pilas o acumuladores distintas de las especificadas en el manual.

Si el mal funcionamiento del equipo durante el período de garantía deberá ponerse en contacto con el vendedor establecimiento y enviar la unidad al lugar fijado por él, que le siguen el certificado de garantía y su prueba de compra.

El consumidor disfruta de todas las garantías previstas en la Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo.

(*) Solo para países de la Unión Europea

Cher Client

Merci d'avoir choisi un produit Haeger.

Les produits Haeger sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

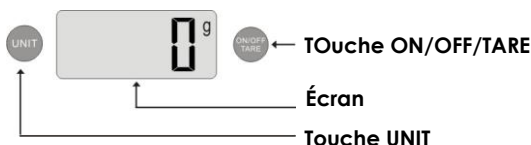
Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Afin d'assurer l'échelle continue d'offrir des performances de pointe, s'il vous plaît lire ces instructions de fonctionnement soigneusement et minutieusement avant la première utilisation.

Informations Générales

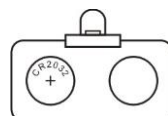
Votre balance est un instrument électronique de précision. Traitez votre balance soigneusement. Éviter le choc ou des vibrations excessives. La balance est durable, mais une mauvaise utilisation ou d'abuse peut rendre les capteurs électroniques hors d'usage.

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'échelle.
2. Suivez les précautions élémentaires de sécurité pour tous les équipements de bureau lorsque vous utilisez cette échelle.
3. Le fabricant ne garantit pas que cet appareil soit étanche à l'eau. Ne pas exposer ce produit à la pluie ou l'humidité.
4. Ne pas utiliser l'échelle sous le soleil ou le tenir éloigné des appareils de chauffage tels que four, cuisinière, etc.
5. Cette échelle ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Ne démontez pas.
6. Utilisez l'échelle à sa destination seulement.



Installation des piles


1. Retournez la balance et la placer en toute sécurité sur une surface plane et stable.
2. Retirez le couvercle de la batterie.
3. Installez les piles dans le compartiment de la batterie,



veiller à ce que le côté positif face à la hausse.

4. Fermez le couvercle de la batterie.


État de la batterie

- Lorsque le symbole de batterie faible  apparaît sur l'écran LCD, il indique que la batterie est faible. Ouvrez le compartiment des piles et remplacer les piles usagées par des neuves.
- Les piles usées ne doivent pas être éliminés comme des déchets ménagers. Ne pas incinérer les piles, car elles pourraient exploser à haute température. Contactez vos autorités locales pour obtenir des informations concernant la remise en état et l'élimination des piles.
- Lors du remplacement des piles, utilisez toujours des piles neuves du même type.

Opération

- Avant la première utilisation, retirez la bande de protection sur le compartiment batterie.
- Toujours placer l'échelle, sur une surface plane et ferme.
- Pour peser les ingrédients de la recette, placez un bol ou un récipient approprié sur la plateforme. Ingrédients solides peuvent être placés directement sur la balance.

Activation de l'échelle

1. Activez la balance en appuyant sur ON/OFF/TARE.
2. L'écran LCD affichera tous les caractères pendant quelques secondes puis  sera montré sur l'écran.
3. La balance s'éteint automatiquement après avoir été inactif pendant 60 seconds.


Pesant un objet


1. Activez la balance.
2. Placez un objet sur la plate-forme et le poids exact de l'article sera affiché.

Pour convertir de grammes (g) et en onces (oz)

Appuyez sur la touche **UNIT**.  ↔ 

Utilisation du mode tare

1. Tourner la balance.
2.  sera montré sur l'écran.


3. Placez un objet sur la plate-forme de pesage et lisez la valeur en conséquence.
4. Appuyez sur la touche **ON/OFF/TARE**. Le poids de cet article sera éliminé et la lecture va changer à .
5. Placez l'article suivant sur la plate-forme de pesage et obtenez la lecture.

*Remarque : La balance affichera une lecture négative lorsque vous supprimez tous les articles. Appuyez sur la touche **ON/OFF/TARE** une fois la lecture négative disparaîtra est changé à zéro.*

Surcharge

1. Lorsque la capacité de chargement dépasse la capacité maximale de l'échelle numérique, le mot **EEEE** sera affiché sur l'écran LCD.
2. Supprimer l'élément (s) à partir de la plate-forme échelle pour éviter d'endommager la balance.

Éteindre

Lorsque l'affichage  appuyez sur la touche **ON/OFF/TARE** pour allumer la balance. La balance s'éteindra automatiquement après avoir été inactif pendant 60 seconds.

Nettoyage

Nettoyer avec un chiffon doux. Ne pas plonger directement dans l'eau ou de détergent, frotter avec un matériau abrasif ou utiliser un nettoyant corrosif.

Spécifications techniques

Modèle : KS-05B.002A

Capacité maximale : 5kg

Graduation : 1g

Température de fonctionnement : 0°C ~ +40°C

Source d'alimentation : Une pile au lithium CR-2032 3V

Conformité CE

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique Directive EMC 2014/30/EU. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Mise au rebut



Rappelons de notre environnement

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

Lorsque vous vous débarrassez de l'appareil, retirez la pile et l'éliminez dans un environnement (centre de recyclage, par exemple).

Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois (*) à compter de la date d'achat et couvre la réparation gratuitement avec le travail manuel et du matériel, des dommages dus à des défauts de fabrication ou de pièces défectueuses, en réservant les responsables sous garantie, selon sa propre discrétion, le droit de substitution, ou un appareil similaire.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, mauvaise installation, décharges électriques, dommage intentionnel de l'appareil ou les causes de l'étrange même. La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à des chutes, ainsi, les bosses, les déversements, l'exposition à des conditions extrêmes de l'environnement ou les dommages causés par une utilisation normale des pièces en plastique ou des claviers, ainsi que par l'utilisation d'autres batteries que celles spécifiées dans le manuel.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, vous devez contacter l'établissement de vente et remettre l'appareil à l'endroit désigné par lui, lui causant d'accompagner le certificat de garantie et une preuve d'achat.

Le consommateur bénéficie de toutes les garanties prévues par la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 Mai.

(*) Seulement pour le pays de l'Union Européenne

Meet the family



HAEGERTEC, s.a.

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1
Parque Industrial do Arneiro
2660-456 S. Julião do Tojal
PORTUGAL
<http://www.haeger.pt>

Tel: +351 21 949 83 00 (Geral)
Tel: +351 21 949 83 02 (pós-venda)
Fax: +351 21 949 83 25
e-mail: assistencia@haeger.pt
e-mail: comercial@haeger.pt

